

Bainfattur o malfattur?



Istorgia, svilup, importancia e consequenzas dal turissem in
Engiadina

—

üna sequenza interdisziplinara pels roms *rumantsch* e *spazi, temps e societats*.

Introducziun

Il Grischun vain nomnà «Ferienecke der Schweiz» ed es cuntschaint sco lö da vacanzas. Be fingià la destinaziun da turissem Engiadina Scuol Samignun e Val Müstair ha gnü i'l on 2017/2018 daplü co 900'000 pernottaziuns. Sco incumbenza dal chantun s'haja fat dal 1987 retscherchas davart il turissem grischun e s'ha constatà cha be 5 da 213 cumüns nun han ingünas pernottaziuns da turists. Ils cumüns Tujetsch, Mustèr, Laax, Flem, Lai, Arosa, Tavo, Clostra, San Murezzan, Silvaplana, Segl e Scuol han daplü co 300'000 pernottaziuns l'on. La gronda part da quistas destinaziuns turisticas sun i'l territori rumantsch. Id es evidaint cha'l turissem giouva perquai üna gronda rolla pell'economia ed eir pella vita da bleras Rumantschas e Rumantschs. Uschè as poja suppuoner cha'l turissem s'exprima eir illa litteratura rumantscha. E baincomal as chatta üna pruna text da prosa ed eir lirica chi tematiseschan il turissem da seis cumanzamaint fin il temp dad hoz. (Deplazes 1991: 392ss.)

Il turissem nu giouva be üna gronda rolla illa litteratura e vain tematisà dals scripturs rumantschs, dimpersè fa el amo adüna part a l'identità da minchün e minchüna chi viva in nossas valladas. Uschè cha tenor mai esa important da tematisar l'istorgia, il svilup, l'importanza e las consequenzas dal turissem in nosa regiun. Interessant esa eir da verer che chi pensaivan noss perdavants dal turissem e quai as poja gnir a savair grazcha a scripturs rumantschs chi han tematisà il turissem in lur ouvras.

Our da motivaziun persunala as focusescha quista sequenza d'instrucziun süll'istorgia ed il svilup dal turissem in Engiadina Bassa. Là ha cumanzà il turissem ün zich plü tard co in Engiadin'Ota, però eir grazcha a las funtanas d'aua minerala.

Idea

Quista sequenza d'instrucziun es üna sequenza interdisciplinara pels roms *spazi, temps e societats* e *rumantsch*. Quai vuol dir cha l'istorgia, il svilup, las importanzas e las consequenzas dal turissem nu dessan be gnir trattadas i'l rom STS, dimpersè eir gnir approfondidas cun texts da prosa e lirica i'l rom rumantsch. Divers stüdis han pudü cumprovar chi'd es important da trattar i'l instrucziun cuntgnüts eir in cumbinaziun cun plüs roms per evitar üna «savüda startagliada» e per promover ün pensar cumplessiv chi'd es important pella vita da mincha scolara e da mincha scolar.

Eir our da motivs organisatorics po esser üna sequenza d'instrucziun interdisciplinara d'avantag. Tenor il plan d'instrucziun 21 s'haja be trais lecziuns l'eivna STS (illas terzas classas dafatta be duos) e per raggiundscher tuot ils böts d'imprender nu s'haja temp da trattar eir l'istorgia e la geografia regiunala plü profundamaing. Perquai po esser la cumbinaziun da STS cun rumantsch, in il qual rom chi s'ha daplü spazi, üna buna pussibilità per approfondir la tematica eir cun aspets regiunals.

Mincha persuna d'instrucziun dess pudair decider sves co ch'ella vuol organisar e estructurar la seguainta sequenza d'instrucziun. Ils fögls da lavur sun scrits tuots per rumantsch uschè chi dess esser pussibel da far tuot la sequenza i'l rom rumantsch. Supraplü nu sun ils singuls fögls da lavur numerats, uschè cha mincha persuna d'instrucziun po decider sves sur da la successiun. La sequenza po eir gnir cumplettada cun daplüs aspets dal turissem.

Per part sun ils texts infuormativs, pustüt pro'l chapitel *importanza economica dal turissem e consequenzas dal turissem*, gnüts tradüts dal tudais-ch in rumantsch our da differents mezs d'instrucziun.

Böts pel rom rumantsch tenor il plan d'instrucziun 21:

Ils scolars e las scolaras san s'occupar da texts che na tutgan betg tar lur lectura da mintgadi.

Dürant quista sequenza legian ils scolars e las scolaras divers texts litterars (prosa e lirica) da differents scripturs rumantschs. Singuls sun sgüra plü pretensius da leger pervi da la lingua antiquitada (p.ex. il text da Balser Puorger). Quist fat pussiblitescha però da dar ün cuort sguard sülla lingua da plü bod e tilla congualar cul temp dad hoz.

Ils scolars e las scolaras san chattar infurmaziuns realas ed/u istoricas en in cudesch, san las cumparegliar cun autras funtaunas e san preschentar il resultat da la cumparegliazion.

Quist böt dess pustüt gnir promovü illa prüma part ingio chi va per l'istorgia ed il svilup dal turissem in Engiadina Bassa. Il prüm dessan las scolaras ed ils scolars leger il text da Balser Puorger *I vain fabbrichà hotels e stradas*. Davo chi s'ha elavurà ils fats istorics dessan els as dumandar schi dà parallelas tanter il text literar ed ils fats istorics.

Ils scolars e las scolaras san numnar personalitads e fatgs ch'èn centrals per il svilup e l'istorgia dal rumantsch.

Las scolaras ed ils scolars legian differents text da differents auturs rumantschs. Uschè imprendan els güsta a cugnuscher auturs ch'els forsa fin là nu cugnuschaivan.

Sper quists böts dad imprender vegnan sgüra promovüts eir oters böts da las capacitats da basa: tadlar, discuorrer, leger e scriver.

Böts d'imprender pel rom spazi, temps e societats tenor il plan d'instrucziun 21:

Las scolaras ed ils scolars san descriver furmas dal turissem a maun d'exempels dal territori alpin svizzer e dal territori mediterran sco era caracterisar l'importanza economica per ina schelta da regiuns.

Ils scolars e las scolaras dessan incleger cha'l turissem ha üna grond'importanza economica per nossa regiun. Forsa pudess quia gnir congualadas üna destinaziun da vacanzas illas Alps cun üna destinaziun da vacanzas al mar meditteran.

Las scolaras ed ils scolars san giuditgar l'influenza d'activitads turisticas sin regiuns muntagnardas e da costa e denominar lur effects per uman ed ambient (p.ex. furmas intensivadas ed extensivas da turissem, sport da naiv)

Sper l'importanza per l'economia influenzescha il turissem eir fermamaing nos ambiat. Pustüt il turissem d'inviern po avair pro nus grondas influenzas sülla natüra e las bes-chas.

Las scolaras ed ils scolars san declarar ils giavischs dal turissem persistent e pondereschan tals areguard l'atgna concepziun da vacanzas.

Eir scha'ls fögls da lavur nu cuntegnan üna lezcha da planisar ün agen viadi, ingio cha'ls scolars e las scolaras pudessan resguardar las differentas fuormas da turissem, as poja sgüra integrar ün tal exercizi illa sequenza.

Las scolaras ed ils scolars san resumar ina represchentaziun populara d'in tema istoric e metter en in context istoric.

Dürant tuot la sequenza legian ils scolars e las scolaras differentes texts dad auturs rumantschs. Pustüt illa prüma part han els da valütar il text litterar a man dals fats istorics. Es il raquint real o cuntegna'l eir fats inventats?

Böts d'imprender interdisciplinars

Las scolaras ed ils scolars san contemplar üna tematica our da plüas perspectivas.

Las scolaras ed ils scolars san far punts tanter lur savüdas dals roms.

Las scolaras ed ils scolars san dovrar differentas metodos specificas eir in oters context.

Las scolaras ed ils scolars inclegian il svilup ed ils differentes aspets dal turissem cun agüd da funtanas litteraras.

Las scolaras ed il scolars san valütar maniamaints e posiziuns dad oters, tils respettar e sviluppar ün'aign'opiniun.

Survista da las tematicas e lur cuntgnüts

tematica	cuntgnüts
1. Il cumanzamaint dal turissem in Engiadina Bassa	1.1 « <i>I vain fabrichà hotels e Stradas</i> » da Balser Puorger 1.2. Il cumanzamaint dal turissem in Engiadina Bassa
2. Il svilup dal turissem grischun	2.1 « <i>Hotels</i> » da Göri Klainguti 2.2. Dals hotels a las abitaziuns da vacanzas
3. L'importanza economica dal turissem	3.1 L'importanza economica dal turissem 3.2 « <i>Duos valladas sco noss'Engiadina nu daja</i> » da Clo Duri Bezzola
4. Influenzas sün ambiaint e società	4.1 « <i>Naiv</i> » da Dumenic Andry 4.2 Influenza sün ambiaint e società 4.3 Poesias dad Armon Planta e Simeon Caratsch
5. Turissem hoz e daman	5.1 Cumponimaint 5.2 « <i>Massa tard</i> » da Clo Duri Bezzola
Agiunta	Placats da reclama

Tematicas cun commentar

1. *Il cumanzamaint dal turissem in Engiadina Bassa*

In quista prüma part dëssan ils scolars e las scolaras gnir a savair co cha'l turissem in Engiadina Bassa ha cumanzà. Il focus es miss sül cumün da Scuol chi grazcha a sias bleras funtanas d'aua minerala es dvantà illa mità dal 19 avel tschientiner ün lö da cura renomnà. Fingià in quista part dëssan las scolaras ed ils scolars incleger cha'l turissem es dependent d'üna pruna infrastruttura, quia pustüt da las vias maistras. Il text litterar accompagnant (extrat) *I vain fabrichà hotels e stradas* da Balser Puorger es sgüra pretensius, pussiblitescha però eir da dar ün sguard sülla lingua e sün seis svilup.

I dess la pussibilità da cumbinar quist prüm chapitel cun lös d'imprender externs. I's pudess per exaimpel visitar il complex da Nairs o las differentas funtanas d'aua minerala e far üna degustaziun da talas.

Lezchas/text supplementars:

In quista part pudess eir gnir let il chapitel *Il bal da gala* our da *La müdada* da Cla Biert. Il protagonist Tumasch Tach va in quist chapitel our a Nairs ad ün bal da gala. I füss interessant da verer co cha'l ambiaint da l'hotel vain descrit. O lura co cha la via s'ha müdada.

I'l archiv dal RTR as chatta üna registraziun auditiva da l'on 1955, ingio chi's tratta da las funtanas d'aua minerala da Scuol e Tarasp. L'emissiun es ün zichra eir ün bun exercizi da tadlar.



Radioscola 1955-1960; las funtanas mineralas da Scuol e Tarasp

2. Il svilup dal turissem grischun

Quia dess gnir dat ün cuort sguard sül svilup dal turissem grischun. Che s'ha müdà davo la seguonda guerra mundiala ingio cha'ls hotels han gnü grondas crisas, chi gjaiva avant in vacanzas e chi davo, ... La problematica da las seguondas abitaziuns po gnir tematisada quia eir plü profundamaing. I füss eir pussibel da dar ün'ögliada sün ün lö turistic, per exaimpel Barcelona, ingio cha'ls indigens as dostan cunter il transmüdamaint dad adüna daplüas abitaziuns in abitaziuns per fittar ad esters. La dumonda che cha plattafuormas sco «Airbnb» significhan pels hotels, füss sgüra eir interessanta da tematisar cullas scolaras ed ils scolars.

Lezchas/text supplementars:

Interessant füssa eir da tematisar il cumanzamaint dal turissem d'inviern in Engiadin'Ota. I's disch cha'l proprietari dal Hotel Kulm, Johannes Badrutt, ha fat üna scumissa culs Inglais, per ch'els gnian eir d'inviern a far vacanzas in Engiadina.

3. L'importanza economica dal turissem

Per üna regiun da vacanzas sco Scuol es il turissem fich important. Blers sun dependents dal turissem e guadagnan grazcha a quel lur pan da minchadi. Sgüra eir cha scolaras e scolars cugnoschan diversas personas chi lavuran i'l sector da turissem o han lavur grazcha al turissem. Tanter oter eir inchün chi'd es grafiker ed ha da crear üna reclama per üna destinaziun da vacanzas. Quella rolla han eir las scolaras ed ils scolars da surtour e crear ün'aigna reclama per ün lö da vacanzas tschernü dad els (scha pussibel illa regiun). Cun far quella lezcha pondereschan els directamaing che cha nossa regiun spordscha a turists e turistas, che ch'els vessan per aspettative schi fessan vacanzas in nossa regiun, ... La persona d'instrucziun dess decider s'vess quant ch'ella vuol tematisar *La reclama*, per exaimpel guardar che lingua chi vain dovrada. Güst per la dumonda da la sporta turistica s'affess il text *Duos valladas sco noss'Engiadina nu daja* da Clo Duri Bezzola.

Lezchas/text supplementars:

Dürant quista tematica pudess darcheu gnir integrada ün'attività al extern da la scoula (eir sco lezcha). Mincha scolara e mincha scolar (o in gruppas) dessan ir in lur cumün e far cuortas intervistas cun differenta glieud per gnir a savair in che connex ch'els stan cul turissem. Per exaimpel dumandar al furner quants panins ch'el venda d'ürant la stagiun ota e quants illa stagiun morta. Las dumondas da las intervistas stessan gnir preparadas in classa cun agüd da la persona d'instrucziun.

4. Influenza sün ambiaint e società

Davo cha'ls scolars e las scholaras han impris quant important cha'l turissem po esser per regiuns sco l'Engiadina Bassa e pustüt eir quanta glied chi'd es dependenta cha glied vegna a passantar lur vacanzas in quels lös, esa necessari da tematisar eir las consequenzas negativas dal turissem. In quista part dess la classa as focusar pustüt süllas consequenzas pel ambiaint. Co cumanzar cun quista tematica dess esser la decisiun da la persuna d'instrucziun: cumanzar cul filmin e til discussiun o lura cumanzar culla lectüra accompagnanta *Naiv* da Dumenic Andry.

5. Turissem hoz e daman

Quist es ün'idea per terminar la sequenza. Quia cun üna proposta da far scriver ün cumponimaint. Perquai cha tenor mai faja dabsögn dad integrar pro tuots duos temas da cumponimaint ils cuntgnüts chi sun gnüts trattats avant e las reflexiun cha minchün ha fat sur da differents aspets, pudess il cumponimaint eir esser üna fuorma da valütaziun. l's pudess però eir organisar üna discussiun in classa (pustüt pel seguond tema).

Id es sgüra eir important da's dumandar co chi va inavant cul turissem. Quai as pudessa discuter in gruppas o cun tuot la classa. Sco input s'adattess il text *Massa tard* da Clo Duri Bezzola.

Integraziun dal rom «art figurativa»

Per cha la sequenza dvainta amo plü interdisciplinara as pudessa integrar eir il rom art figurativa. Ill'aggiunta as chatta placats da recloma per la destinaziun turistica da Scuol e Tarasp our da l'archiv da la Zhdk. Eu sun persvasa chi's possa sviluppar eir in quist rom lezchas interessantas pels scolars e las scholaras.

I vain fabrichà hotels e stradas

(extrat)

da Balsler Puorger



BIOGRAFIA

Balsler Puorger es nat dal 1864 a Seraplana. Avant co cumanzar il seminari da magisters a Cuaira ha el lavurà aint illa drogaria da seis bap a Carrara. Plù tard instruischa el a Vnà, a Mesocco ed a la scola svizra a Bergamo. Dürant quel temp ha'l stübgia in differentas universitats per dventar magister secundar. Fin a sia pensiun dal 1936 es el stat magister a la scola chantunala a Cuaira.

Las ovras da Balsler Puorger s'orienteschan ferm al passà e sun missas in context istoric e geografic. In seis roman „Baltramieus“ descriuva Puorger il svilup ed ils problems da l'hotelleria grischuna avant e davo la prüma guerra mundiala.

Duos dis davo la sepultüra da Signur Andri Salamun, nempe als 26 da Gün, gnit avert il grand stabilimaint da bagns a Nairs. La fabrica avaiava dürà duos ans e tantüna non eira amo tuot fini. La granda sala per il giantar non eira amo in uorden e restet serrada, e blera glied chi eira gnüda da dalötsch nanpro güst per la podair vair ed as far portar sü in quella ün bun giantar, restet disillusa e stovet ir a giantar our a Scuol. Fin giò d'Engiadin'ota eira gnü glied per vair il grand stabilimaint. Las gazetatas avaiavan annunzià cha'ls bagns da Scuol-Tarasp mettessan quels da San Murezzan in giglioffa. Blers puters non volaivan crajer que e gnittan giò a vair; alchüns saran bain eir gnüts per vair il nouv **stradun** chi eira stat glivrà quel an fin a Martina. La **müravaglia** davant il pompus stabilimaint füt fich granda. E plü d'ün squassaiva il cheu e dschaiva: "Que cò air propi bel, propi grandius! Ma que avrà eir custü ün qualche **plozer**." La saira füt grand bal a Scuol al hotel Elvezia. Barba Sep e Hans Marti sunaivan la gia, e Juannes, il figl da barba Sep, sunaiva il giun. Eir blers d'Engiadin'ota chi eiran restats quigiò sur not, eiran its a sentir la musica ed a vair a ballar. Ma veziand cha alchüns ballaivan a mangias chamischa e col sigar in bocca, e cha tanter ün sagli e l'oter ils ballarins sezzaivan giò sün la schnuoglia della matta, volaivan alchüns ir davent, als parand que tantüna ün pa massa blera libertà. Ad oters però la chosa non paraiva uschè terribla, e tuot la compagnia restet pro'l bal e fettan aint amicitia cols valladers e ballettan eir els fin la daman chi eira cler bel di. Üna part da quels giuvens d'Engiadin'ota as volaivan metter in viadi subit davo fini il bal, ma la maggioranza volaiva dormir ün pèr uras e partir pür via intuorn las set, las ot. Uschè tuot la **brajada** get a dormir e dormit fin tard mezdi e partit davent da Scuol pür via davomezdi.

Passand da Nairs aint, stettan els amo üna buna pezza ad admirar il stabilimaint. “El ais grand e bel, que sto ün laschar valair”, dschet Gian Andrea, dal qual ün savaiva cha seis bap eira il prüm aczionari dels bagns a San Murezzan, “ma il lö ingio ch’el sta, ais propi üna trida foura, ed eu non poss crajer cha quaists bagns vegnan a far concorrenza a quels a San Murezzan, cha l’aua saja quant buna ch’ella vöglija. Que’m vain be da rier ch’ün voul confrontar Nairs con San Murezzan.” E que para ch’el non gniva uschè bod liber da quaist impissamaint, perche, cur ch’els giaivan da Tasna aint, dschet el amo: “Blers ester resteran a San Murezzan be per quaista trida via, sgüra cha blers non das-chan passar da quia.” Tü exagereschast”, dschet sün que Giachen Dutsch, “quaist stradun non ais uschè larg e **commod** sco nos cussü, ma passar as po bain avuonda. Uossa crai eu bod cha tü diast quaist, perche tü hast temma cha las aczias dels bagns a San Murezzan perdan lur valor. Eu crai invezza chi possan exister tuots duos: Scuol e San Murezzan, sainza far dan ün al oter. Anzi, l’ün sarà d’avantach per l’oter: blers ester chi gnaran uossa a Scuol, faran üna visita eir a San Murezzan avant co partir e viceversa, vezzerat!” Allora dschet Bastian: “Que sarà bain, ma eu non incleg perche ch’ün ha fabrichà il stradun giò da quaista four’oura, invezza da’l far suravia e da Fetan giò?” “Ma appunto, per il stabilimaint da Nairs”, dschet Gian Andrea, “schi’s faiva il stradun suroura e giò da Fetan, schi restaivan ils bagns tuot our d’via, allura, **schilafè**, avessan els podü be’ls tgnair serrats. Que ais la società da Nairs chi ha voglù cha’l stradun vegna da quaista vart giò. E que cha quels vöglian, que chatschan els tras pro’l chantun.” Planet, discurrind, arrivettan els fin Ardez, ingio ch’els as fermettan a baiver la **fracla**. Ma davo la prüma fracla pigliettan els la seguonda ed alchüns perfin la terza; a Lavin as fermettan els darcheu, uschè ch’els arrivettan quella saira be infin Susch e pernottettan là al hotel Rezia.

Incumbenza: Tschercha pels seguaints plets ün sinonim o tils prouva da descriver cun agens plets. Tü poust dovrar ün dicziunari!

müravaglia	.....
plozer	<i>bluozcher, tud.: Blutzger, munaida</i>
brajada	.....
schilafè	<i>schi propa</i>
fracla	<i>Viertelmass</i>
stradun	.....
commod	<i>cumadaivel</i>
.....
.....

Durante la tschaina, l'uster chi sezzaiva giò ad üna maisa daspera, als quintet co cha'ls da Susch volaivan cha'l chantun als fabrichess üna strada sur il Flüela, cha quella eira bler plü necessari co quella chi avaivan fingià comanzà a fabrichar sur l'Albula. Cha per quels signuors d'Engiadin'ota il chantun faiva güst que ch'els volaivan. Quels avaivan fingià il stradun sur Güglia e sur Malöja ed uossa survgnivan els amo quel sur Bernina e sur Albula, per l'Engiadina bassa il chantun non faiva inguotta, nemain ün piz strada sur il Flüela. Ma el avaiva buna spranza cha'ls signuors della società Nairs avessan bain sdruglià oura il chantun. Ils giuvnots d'Engiadin'ota non savettan bler che respuonder al uster chi paraiva brav grit; els eiran stanguels ed avaivan sön, perque gettan els bainbod a dormir. Il di davo stettan els sü plütost a bun'ura e partittan, e davo avair fat diversas fermativas ed avair bavü eir quel di diversas fraclas, arrivettan els quella saira a chasa. E per tuot quell'eivna avettan els bler da quintar da lur interessant viadi giò in val.

L'avant-mezza-stà füt choda e sütta e la raccolta del fain non füt in Engiadina güst richa, il davo-mezza-stà füt plütost **moliervi**, e l'üerdi, la mailinterra e l'**adgör** gratagettan vaira bain, uschè cha'ls paur non as podaivan lamentar. Eir il concuors dad esters füt bler plü grand co nels ans **antecedaints**. Siand cha'l stabilimaint da Nairs non eira del tuot fini, stovettan blers tscherchar **alloggio** in chasas privatas a Scuol ed a Vulpera. Causa cha Nairs non avaiva podü **albergiar** blers curants, schi dschaiva ün cha'l stabilimaint non avess fat buns affars quel an. Ün speraiva da far megliders l'an sequaint. A Scuol e Vulpera plü d'ün paur chi avaiva dat a fit stanzas als esters, as sgrattaiva il cheu e dschaiva: "Sch'eu avess monaida, schi fabricess eu oura mia chasa e pigliess aint signuria, qua as guadagness plü bler e plü leivmaing co a far il paur." E qualchosa gnit eir fabrichà. Ils megliders affars dschaiva ün chi fess l'hotel Belvedere a Scuol, bler meglider co Nairs.

Durante l'inviern avettan lö diversas radunanzas in Engiadina bassa, ed in tuottas la nota dominante eira saimper quella ch'ün stovess meglidar las vias da comunicaziun. In prüma lingia volaiva ün la continuaziun del stradun da Martina tras Uvella fin Fuond, in segunda lingia üna strada sur il Flüela a Davos per arrivar plü bod a Coira, fin ingio arrivaiva la strada da fier. Quels da Zernez avessan gnü gugent la strada sur il Fuorn; ils comüns chi non sun pro'l stradun, volaivan stradellas per avair meglidra comunicaziun con quel. Que paraiva in quels momaints cha la **felicità** dell'Engiadina bassa intera dependess tuot dallas vias da comunicaziun. All'usteria e nels plazs non as discurreva quasi d'inguott'oter. E blers comüns votettan grandas subvenziuns per avair la stradella. Il pê eira col stradun da Martina a Fuond: ne il chantun ne la confederaziun non volaivan suot a'l fabrichar. La confederaziun mettaiva sü specialmaing motivs strategics: in cas d'üna guerra con l'Austria quel stradun avess podü esser da noschas consequenzas per la libertà da tuot la patria. Quels d'Engiadina bassa crajaivan cha que füssan be s-chüsas per non stovair dar la subvenziun. Il capoingegner del chantun e duos members del Pitschen Cussagl gettan a Martina e passettan dad Uvella oura. Perfin ün cussglier federal füt ün pêr dis a Martina per stüdiar co ch'ün avess da fabrichar la strada. Ma que non gnir fat inguotta. Perque ils d'Engiadina bassa eiran fich malcontaints ed as **sfogaivan** con lungs, plütost **veements** artichels in gazetta cunter chantun e confederaziun.

La società da Nairs non fet buns affars ils prüms ans, e blers pretendaivan cha que füss per motiv della noscha comunicaziun. Nel 1865 gnit glivrada la strada sur Bernina ed ün podaiva ir in charrozza da Samaden fin Tirano, nel 1866 gnit averta quella sur Albula e nel 1967 quella sur Flüela, ma perque la posiziun finanziara della società da Nairs non as meglidret. Nel 1868 paraiva ch'ella stovess declarar **bancarotta**. Que füt quais üna **calamità** per ils comüns là intuorn. Quels chi avaivan monaida avaivan tut o aczias o obligaziuns, es uossa trattaiva da perder almain ün terz del chapital. Que eira propi dür per gliedud chi avaiva guadagnà quella monaida uschè **aschamaing**. Eir Duonna Notta avaiva diversas aczias del stabilimaint da Nairs. Seis bap, Signur Andri Salamun, avaiva gnü tuotta fiduzia cha l'affar reuschiss. "A far il **contadin**", dschaiv'el, "restain nus nella miseria tuottas noss dis. Nus stovain porvar da guadagnar monaida in ün'otra maniera per gnir inavant." E cur ch'is formet la società da Nairs, füt el ün dels prüms a suottascriber. "Que non po sbagliar", dschaiva el, "que ais ün affar chi sto render almain il 5 %, sainza quintar il guadagn indirect chi averan ils abitants da tuot ils comüns intuorn con vender laina, painch, chaschöl, lat ed uschè inavant. Schi vain sü l'hotelleria, non averà l'Engiadinais plü bsögn d'ir al ester; el chatterà guadagn avuonda in patria." E sün seis cussagl avaivan dat amo oters monaida alla società da Nairs ed uossa as **penivan** els.

moliervi	sumpfig, nass, weich
adgör	.....
antecedaint	.....
alloggio	.....
albergiar	.....
felicità	.....
sfogar	laschar oura la rabgia
veement	impulsiv, furius
bancarotta	.....
calamità	Unglück, Plage, Übelstand
aschamaing	greivamaing
contadin	.....
penir	.....
.....
.....

Duonna Notta as cussgliet con seis barba Men Bazzell, che chi füss da far. “Quia aise pac da cussgliar”, dschet quel, “tü stoverast avair pazienza, sco chi averan ils oters, e l’ultim tour que chi vain.” Ün di gnit pro Duonna Notta ün agent della società, Signur Mentoi da Scuol, con üna lista da suottascriber. Il comitè della società avaiva vistas da vender il stabilimaint ad ün’otra società. In quel cas la perdita non füss statta uschè granda, sco sch’els avessan laschè gnir alla bancarotta. Ma per podair contrattar con la nova società, il comitè stovaiva avair la **plenipotenza** dels aczionaris. Que eira **dunque** per dar quella plenipotenza, cha Duonna Notta avaiva da suottascriber la lista. Veziand chi eira fingià sülla lista noms da divers, ch’ella savaiva ch’els avessan plü bleras aczias co ella, schi suottascrivet eir ella. Pacs dis davo sentit Duonna Notta cha’l comitè avaiva survgni la plenipotenza da circa tuots ils aczionaris. Uschè il stabilimaint dels bagns Scuol-Tarasp gnir vendü alla nova società, e quels aczionaris chi non entrettan a far part da quella, gnittan pajats oura. Eir Duonna Notta survgnit sia monaida, ma ün bun quai damain da que cha seis bap avaiva pajà aint. A tadar a Signur Mentoi gniva bler daplü. Ma que volaiva pazienza: ell’avaiva stovü avair pazienza per plü grandas perditas co quella. [...]

plenipotenza

Vollmacht

dunque

.....

.....

.....

.....

.....

Incumbenzas:

1. Che hast gnü per impreschiuns cun leger il text da Balser Puorger?

.....
.....

2. Che at ha dat in ögl vi da la lingua? Nota almain trais exaimpels.

.....
.....

3. Scriva la seguainta frasa illa lingua d'hozindi

La granda sala per il giantar non eira amo in uorden e restet serrada, e blera glied chi eira gnüda da dalöntschi nanpro güst per la podair vair ed as far portar sü in quella ün bun giantar, restet disillusa e stovet ir a giantar our a Scuol.

.....
.....
.....
.....

4. Che vaint a savair da la relaziun tanter ils d'Engiadin'Ota e quels da l'Engiadina Bassa? Conguala la situaziun cun quella d'hozindi.

.....
.....
.....
.....

5. Commentescha la seguainta pretaisa: "A far il contadin restain nus nella miseria tuottas noss dis. Nus stovain provar da guadagnar monaida in ün'otra maniera per gnir inavant."

.....
.....
.....
.....

6. Signur Andri Salamun ha dit il seguaint: „*Que non po sbagliar, que ais ün affar chi sto render almain il 5 %, sainza quintar il guadagn indirect chi averan ils abitants da tuot ils comüns intuorn con vender laina, painch, chaschöl, lat ed uschè inavant. Schi vain sü l’hotelleria, non averà l’Engiadinais plü bsögn d’ir al ester; el chatterà guadagn avuonda in patria.*”

Perche bandunaivan blers Engiadinais lur patria? Ingio giaivan els e che faivna là? Co guard’oura quai hozindi?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

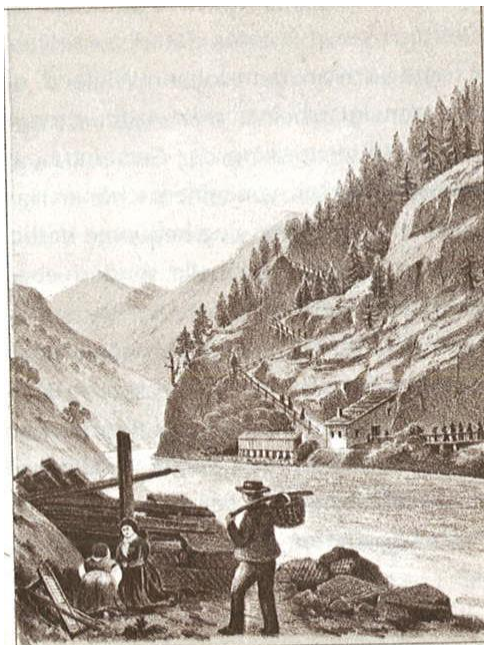
.....

Il cumanzamaint dal turissem in Engiadina Bassa

Il turissem in Engiadina Bassa ha cumanzà cul fabricat dal complex oura Nairs (hotel e bogns), intant cha l'Engiadin'Ota d'eira da quel temp fingià üna destinaziun da turissem fich renomnada. L'uonda da conjuntura moderna es rivada in Engiadina Bassa illa segunda mità dal 19 avel tschientiner. Dürant quels ons sun gnüts fabrichats üna pruna hotels a Scuol, i creschivan sco bulais our da la terra davu üna bella plövgiada.

Funtanas d'aua minerala

Sgüra chi's savaiva dalönch innan da las funtanas d'aua minerala a Scuol, però in congual cun San Murezzan ans mancan quia las cumprovas. Davent dal 16 avel tschientiner sun dvantadas quistas funtanas adüna plü popularas. In Grischun gniva fabrichà da quel temp divers bogns a San Murezzan, a Fideris e Serneus. Eir scha divers scripturs e geologs han raportà fingià là da las funtanas mineralas da Scuol, d'eira greiv da concurrenzar cun tschels lös da cura. In plüsas publicaziuns gniva criticchè cha'ls cumüns nu tiran a nüz las bunas auas mineralas. Jon à Porta, ün ravarenda da Scuol, ha reagì sülla critica ed ha elavurà dal 1840 il *Proget da bogns in Scuol* ed ha guadagnà cun quai il sustegn dal cumün da Scuol. Ün on plü tard, dal 1841, es gnüda fundada üna prüma società d'acziunaris, la *Società da bogns*, cul intent da crear ün institut da bogns.



DIE SALZWASSER QUELLE IN TARASP.

Fabricat da vias

Davo chi d'eira svaglià l'interess per trar a nüz las funtanas d'aua minerala pro'ls da Scuol, d'eira da stübgjar co amegldrar l'access a Scuol ed eir pustüt oura Nairs, ingio chi's rechattaivan plüsas funtanas e chi d'eira magari giò'd via. Tuot las vias in Engiadina Bassa d'eiran noschas e per rivar a Scuol d'eira da passar sur Guarda a Bos-cha e davu d'Ardez sur Ftan. Dal 1839 ha decis il chantun Grischun dad investir 50 000 francs per renovar ed amegldrar las vias maistras. Amo quel on hana cumanzà culla via maistra d'Engiadina, però rivats suna be fin a Lavin, causa cha'ls d'Engiadina Bassa nu d'eiran daperüna ingio cha la nouva via maistra dess passar. Tuots laivan ch'ella passess tras lur cumün, dimena ils da Ftan laivan cha la via passess sco fin lura d'Ardez sur Ftan. Quels da Scuol però, ed impustüt eir quels da la società da bogns, laivan ch'ella passess d'Ardez lung a l'En a Scuol, uschè cha Nairs nu füss plü tant giò'd via. Cun preschantar al chantun il proget d'ün bogn da cura cul intent da promover il progress dal turissem in Engiadina Bassa, ha il chantun decis dal 1861 cha'l stradun dess passar d'Ardez directamaing a Scuol.

1841

Fundaziun d'üna prüma società d'acziunaris „Società da bogns“ cul intent da crear ün institut da bogns.

1857

1861

1864

Fabricat dal „Grand Hotel Kurhaus Tarasp“

Cur chi d’eiran gnüdas fattas la preparativas paraiva cha nöglia nu stess plü in peis al fabricat d’ün lö da cura. Però cun quai cha las bleras funtanas mineralas as rechattaivan güst sül cunfin dal cumün da Scuol e quel da Tarasp e chi nu’s gniva daperüna, haja dat d’ürant ons dispittas tanter ils cumüns. Causa schigliusia es üna dispitta escalada ed ha tschüf il surnom “la guerra da las latrinas”. Dal 1857 s’haja pudü reglar tuot in ün contrat tanter ün pêr investurs e’l cumün da Tarasp: Els pon trar a nüz funtanas mineralas, installaziuns, vias e punts. Els ston però pajar ün fit al cumün da Tarasp e ston fabricar üna via da Nairs sü Vulpera. Ils investurs, politikers cutschaints da quel temp, han in segua fundà üna società d’aziunaris. Davo quai es i tuot magari svelt: Id es gnü reglada la problematica d’access ed il architect Felix Wilhelm Kubly e l’ingenier Ulysses Gugelberg-von Moos han tschüf l’incumbenza da planisar il fabricat dal lö da cura.

Il “Grand Hotel Kurhaus Tarasp” ha rivi ils 26 gün dal 1864 sias portas. La società d’aziunaris es ida dal 1867 fingià trais ons davo l’avertüra bancarotta. Quai pustüt eir pervi da la guerra tanter la Prussia e l’Austria chi ha impedi cha giasts dals pajais cunfinats gnissan a Scuol a far vacanzas. Davo pacs ons es gnüda fundada ün’otra società ed il cumplex da Nairs es gnü rivi dal 1871 per la seguonda jada. L’hotel ed ils bogns han gnü grond success in fin chi’d es ruot oura la prüma guerra mundiala. Fin da quel temp sun gnüts fabricats eir üna pruna oters hotels a Scuol. Davo ha l’hotel da cura stuvü gnir sustgnü da bancas per ch’el nu gjaja darcheu culs peis amunt.

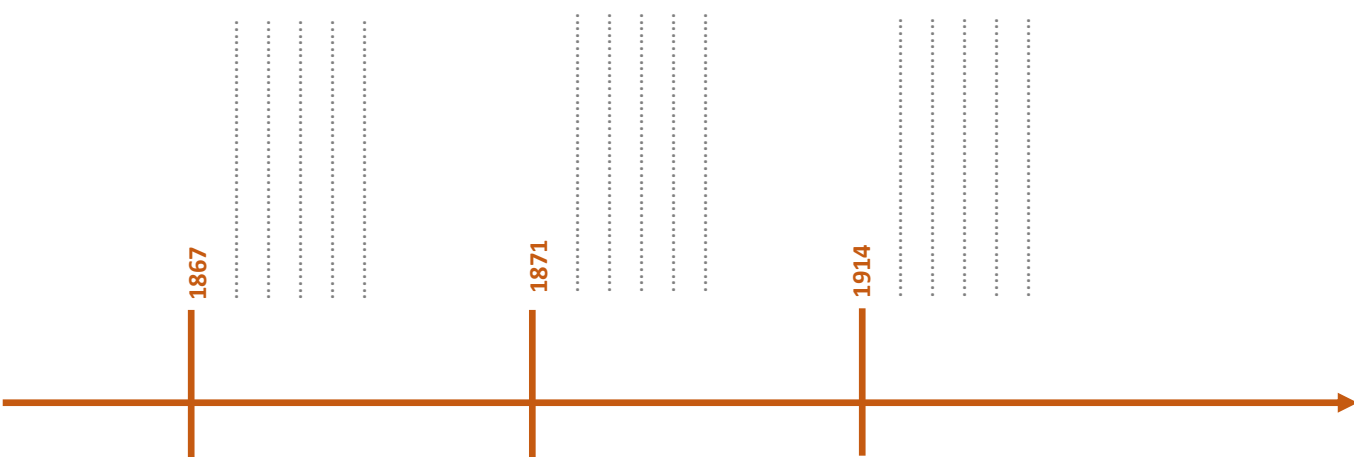


„Grand Hotel Kurhaus Tarasp“
funtana: Grimm, Scuol p. 397



Vestibül dal „Grand Hotel Kurhaus Tarasp“
funtana: Grimm, Scuol p. 397

Incumbenza: Cumplettescha l’achsa da temp cun infuormaziuns our dal text.



Incumbenzas:

1. Cugnuoschast tü las funtanas d'aua minerala da Scuol o similas? Vegnan quellas hozindi amo adüna trattas a nüz?

.....
.....
.....
.....

2. Legia las funtanas F1 e F2 e tillas metta in context istoric.

.....
.....
.....
.....

3. Contaimpla las fotografias F3 ed F4 e descriva che chi't dà in ögl.

.....
.....
.....
.....
.....
.....

4. Valütescha il text „I vain fabricchè hotels e stradas“ da Balsler Puorger sün basa dals fats istorics. Fa exaimpels.

.....
.....
.....
.....
.....
.....

5. Balsler Puorger es nat dal 1864, il istess on sco l'avertüra dal „Grand Hotel Kurhaus Tarasp“. Che pensast da quist fat?

.....
.....
.....
.....

F1

“Wenn der Mensch das Seinige thut, kann Schuls ein weltberühmter Kurort werden. Die Natur hat das Ihrige gethan.”

Leonhardi, Georg: Wanderungen durch Graubünden 1959, S. 107.

F2

«Unterdessen fliessen fast unbenutzt in der Umgebung des Fleckens Schuls, in einer angenehmen und gesunden Gegend, über 20 Mineralquellen, unter denen einige sind, so zu den vorzüglichsten Sauer-, Salz- und Schwefelquellen unseres schweizerischen Vaterlandes gehören. Kein anderer Punkt in den Alpen scheint in Bezug der Mineralwasser so geeignet als die Gegend von Schuls und Tarasp, hier einen Central-Kurort für Patienten jeglicher Art anzulegen».

Röder, Georg/ Tscharnner, Peter Conradin: Der Kanton Graubünden (Gemälde der Schweiz) 1838



F3: La plü veglia fotografia da Scuol, ca. 1866
funtana: Grimm, Scuol p. 131



F4: Panorama da Scuol, ca. 1918
funtana: Grimm, Scuol p. 226

Hotels

da Göri Klainguti, 2009

Incumbenza: Scriva illas loccas il pled vallader. Scha tü hast difficultats poust dovrrar ün dicziunari.



BIOGRAFIA

Göri es **naschieu** als 1. avuost 1945 a Puntraschigna. El **ho visito** il gimnasi ad Aschera **inua** ch'el **ho frequento** la matura. **Zieva** la matura è'l **ieu** a l'**universited** da Turich per **fer** il stüdi da magister secundar. **Zieva** avair **lavuro** divers ans **scu** magister, viva'l hoz a Samedan **scu pur**, scriptur e pittur artist. Ultra da sias publicaziuns da cudeschs **ho** Göri **publicho** ün **grand numer** da texts in **giazettas**, revistas ed antologias. **Impü ho'l** eir **redigieu** artichels satirics pel RTR. Dasper differents premis **ho'l survgnieu** dal 2005 il premi literar da Schiller da la fundaziun svizra da Schiller.

Che es quecò: hotels! Quecò sun quellas chaschas da macaruns fabbrichedas i'ls ans 1900 chi sun büttedas no pel solit in vicinanza da las veglias vschinaunchas e chi haun transmüdo cumplettamaing las structuradas da la populaziun muntagnarda.

I'ls ans intuorn il 1900 stu que avair rendieu da fabbricher da quels hotels: pera cha già zieva 4 u 5 ans vaivan els lavuro uschè bain, cha tuot las spaisas, ils debits, tuot d'èira pajo e que cha's guadagnaiva in seguit d'èira rendita püra ...

Ma quels chi haun fabbricho 10 ans plü tard, quels sun alura gnies a la cuorta ed haun gieu da surlascher tuot a las bancas. Da lo deriva prubabel quel tschert gust amar cha quellas chaschas haun cumanzo a deraser.

50 e 60 ans plü tard sun las chaschas gnidas tuottafat our d'moda. Abitaziuns da vacanzas in chesinas scu funghis d'èiran dvanto trumf e quello fin al di d'hoz ...

Vieplü ans laschainsa tuots increscher da las undraivlas veglias chaschas da macaruns.

Dals hotels a las abitaziuns da vacanzas

Davo il 1850 ha il turissem modern da divertimaint rimplazzà plan planet il turissem da cura tradiziunal. Davent dal 1875 sun gnüts fabrichats adüna daplüs hotels da luxus in Grischun, quai per satisfar als giavüschs e bsögns d'üna cliantella benestanta chi derivaiva pustüt da l'Ingalterra. Tanter 1890 e 1914, avant cha la prüma guerra mundiala es ruotta oura, han adüna daplüs giasts visità il Grischun. Culla prüma guerra mundiala es rivada la gronda crisa dal turissem e l'hotelleria grischuna, chi ha lura dürà fin illa mità dal 20 avel tschientiner. Tanter las guerras mundialas esa gnü investi üna pruna per promover il turissem: hotels sun gnüts modernisats, vias d'autos sun gnüdas fabrichadas e davent dal 1930 sun gnüts construits runals da skis per promover il turissem d'inviern. Eir davo la seguonda guerra mundiala ha il turissem grischun gnü temps difficils. El vaiva da concurrenzar cun lös da vacanzas íl'exteriur chi d'eiran bainquant plü favuraivels.

Grazia a plazzas da campadi ed ad abitaziuns da vacanzas s'han davent dal 1950 eir classas socialas cun damain entradas pudü as prestar vacanzas in Grischun. I vain fabrichà adüna daplüsas abitaziuns da vacanzas, tanter oter eir da quellas chi sun occupadas be pacas eivnas l'on. Il boom da quista surfabricaziun cun abitaziuns secundaras ha pür pudü gnir frenà ün zich culla ledscha da las seguondas abitaziuns chi vaglia daspö l'on 2016.

Incumbenzas:

1. Definescha il term „seguonda abitaziun“ cun agüd da l'internet.

.....

.....

.....

.....

2. Conguala tia definiziun culla caricatura F1 e piglia posiziun.

.....

.....

.....

.....

3. Co at para il congual cha Göri Klainguti fa da l'hotel culla s-chacla da macaruns?

.....
.....
.....
.....

4. Perche pretenda l'autur cha quels chi han fabricà hotels 10 ons plü tard (co l'on 1900) han gnü da surlaschar tuot a las bancas?

.....
.....
.....
.....

5. L'autur scriva a la fin: „*Vieplü ans laschainsa tuots increscher da las undraivlas veglias chaschas da macaruns.*“ Commentescha quista frasa.

.....
.....
.....
.....

6. Göri Klainguti ha scrit quist text, chi descriva per part il svilup dal turissem grischun, dal 2009. Scha tü vessast da cuntinuar culla descripziun fin al di dad hoz, che scrivessast?

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

7. Our da che motiv varan ils iniziants da l'iniziativa cunter las „*seguondas abitaziun*“ tillas vulgü cumbatter?

.....
.....
.....
.....



la seguond'abitaziun es l'abitaziun ch'els nun
abitan!☺

F1: Caricatura

funtana: Il Chardun, üna antologia dal 1971-2015, p. 74

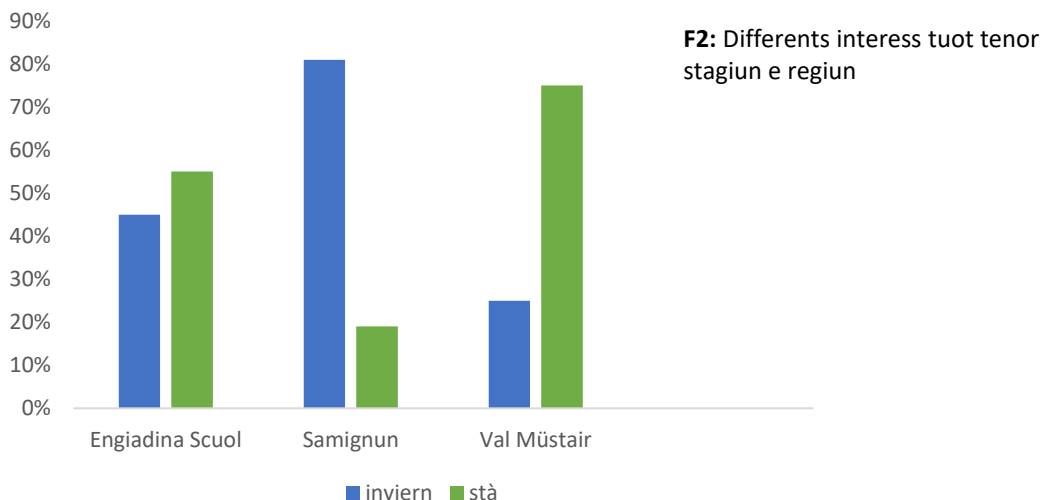
L'importanza economica dal turissem



F1: Pagina d'internet dal turissem „Engiadina Scuol Zernez“

Il turissem ha üna lunga tradiziun in Svizra. Fingià i'l 19 avel tschientiner visitaiva glieud nöbla nossas cuntradas per as remetter. Id es gnü fabrichà hotels, restaurants, pendicularas per pussibiltar als giasts vacanzas confortablas. Cun ir dal temp han adüna daplüs indigens ed indigenas chattà lavur i'l sector da turissem. Hozindi ha bod mincha tschinchavel ün manster chi sta in colliaziun cul turissem, saja quai ill'hotellaria, pro mezs da transports, pro la cultura e sport o pro l'organisaziun da vacanzas. Eir indirectamaing daja amblers oters chi pon profitar dal turissem. Per cha'ls turists rivan a lur lö da vacanzas douvra quai bunas vias, viafiers ed eroports. Uschè cha eir quels dal sector da fabrica han lavur grazcha al turissem. Il turissem po dafatta impedir cha adüna daplüs abitants, pustüt glieud giuvna, bandunan lur regiun causa mancanza da lavur.

La stagiunalità dal turissem ha avantags ed eir dischavantags. Minch'on ha stagiuns otas, voul dir cun bliers turists, però eir stagiuns bassas in qualas cha'ls turists mancan. Per lavuraints da fabrica po esser la stagiunalità ün avantag, perquai ch'els chattan lavur d'inviern, cur chi nu vain fabrichà, per exaimpel pro las pendicularas. Impiegats chi lavuran in ün restaurant illa regiun da skis pon avoir difficultats da chattar lavur illa stagiun bassa. Eir l'infrastrucura illas regions da skis cuosta illa stagiun bassa, eir sch'ella nu vain dovradà.



Engiadina Scuol

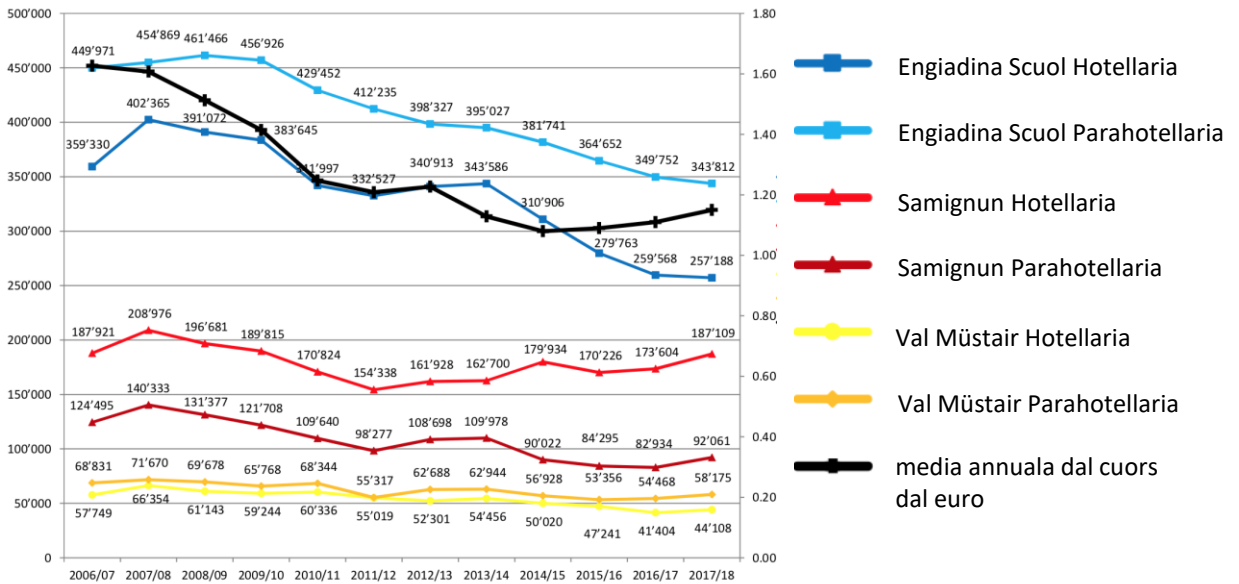
Samignun

Val Müstair



- Svizra
- Germania
- Olanda
- Tschekia
- Italia
- oters

F3: Derivanza dals giasts



F4: Svilup da las pernottaziuns 2006 - 2018

Samignun patescha

Las pendicularas da Samignun porschan probabel la pli favuraivla carta dal di per giasts da la Svizra. Ils pretschs en las ustarias ha la interpresa stuì sbassar per 15 procent per pudair concurrer cun il partenari dad Ischgl da tschella vart dal cunfin.

A Samignun custa ina carta dal di actualmain tranter 45 e 50 francs. Pervi da las pistas comunablas cun l'interpresa dad Ischgl èn las pendicularas sfurzadas da vender las cartas en euros. Per restar concorrenzabla ha l'interpresa supplementaramain sbassà ils pretschs en la gastronomia per 15 procent. La gronda part dals custs ston las pendicularas da Samignun dentan scuntrar en francs svizzers. Avant trais onns è la situaziun stada sumeglianta per Samignun. Ina situaziun dischagreabla. Era las ulteriuras pendicularas sa sprovon da dumagnar la situaziun da la valor cun acziuns specialas. Acziuns che custan e smatgan il gudogn da las interpresas.

DEFINIZIUN PARAHOTELLARIA

Pro la parahotellaria appartegnan tuot las pussibilitats d'allogi, las qualas chi nu sun ün hotel. Pelplü sun quellas plü favuraivlas co ün hotel, han però damain o ingüns servezzans. Pro la parahotellaria fan part: abitaziuns da vacanzas, pensiuns, campings, albergs da giuventün, chamonnas da CAS, ...

Funtana: La Quotidiana, 29.01.2015, p. 1

F5: Artichel da gazetta

Incumbenzas:

1. Contaimpla la reclama (**F1**) dal turissem „Engiadina Scuol“. Declera che chi vain provà da comunicar a cliaints.

.....
.....
.....
.....

2. Nomna almain 5 mansters chi pon profitar dal turissem.

.....
.....

3. Contaimpla las graficas **F2** ed **F3**. Che differenzas daja tanter las regiuns turisticas (Engiadina Scuol, Samignun e Val Müstair)?

.....
.....
.....
.....
.....
.....

4. Descriva il svilup dal numer da giasts a man da la grafica **F4**.

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

5. Declera ils avantags ed ils dischavantags da la stagiunalità.

.....

.....

.....

.....

6. Resümescha l'artichel da gazetta **F5** e valütescha la soluziun pel problem descrit. Prova da chattar aignas soluziun per quella problematica.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

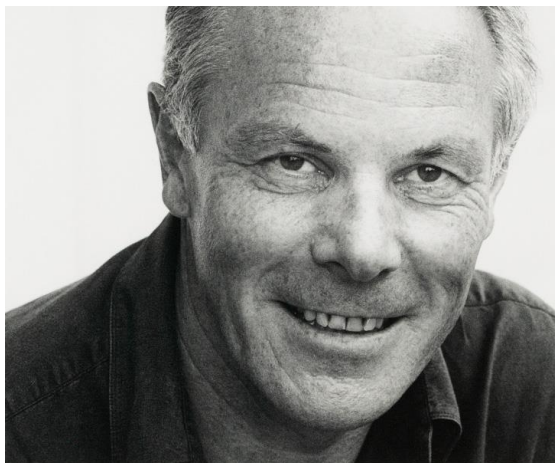
.....

7. T'impaisa cha tü lavuressast pro'l turissem e stuvessast far reclama per nossa regiun. Creescha üna reclama (fotografia o disegn e slogan) e preschainta tia reclama a la classa.



Duos valladas sco noss'Engiadina nu daja

da Clo Duri Bezzola



BIOGRAFIA

Clo Duri Bezzola es nat dal 1945 a Scuol. Il prüm ha'l fat il seminari da magisters primars a Cuaira e davo il stüdi da magisters secundars a Turich. El ha instrui in plüs lös. Davent dal 2002 s'ha Clo Duri Bezzola dedichà cumplettamaing al sriver. El ha publichà divers cudeschs cun prosa e lirica. In sias ouvras ha Bezzola trattà tematicas novas ed importantas per sia generaziun. El es gnü onurà cun divers premis, tanter oter cul premi da la Fundaziun Schiller dal 1979. Clo Duri Bezzola es mort dal 2002 a Männerdorf/ZH.

Per furtüna nu cugnoscha amo minchün l'Engiadina Bassa, ingiona il placat chi fa propaganda per üna regiun da vacanzas chi davo la perforaziun dal Vereina es gnüda cun ün schlop plü daspera al puls da la vita. Seguond il magazin d'infuormaziun ALLEGRA as tratta d'üna val sainza congual, «ein Tal, das seinesgleichen sucht», ingio cha «umans, bes-chas e natüra vivan be ün sper tschel.»

Uschè han eir quist on darcheu schurmas da giasts da Pasqua obedi a la clomada alpina per chöntschar lur pel sblacha aint il sulai da l'Engiadina e laschar girar lur sguard tanter ün Nasi Goreng e'l Piz Lischana. Las previsiuns dals ultims dis impromettaivan da di naiv sco ün sömmi e da not ün tschêl scleri da stailas.

Dimena, che impedischa al giast da schmütschir da la canera da cità e's laschar striunar dal «Sound Express» sülla terrassa sulagлива sur Ftan in üna super atmosfera, intant cha'ls vadrets da l'otra vart da la val da spür pisser mettan lur frunts in fodas.

Ils duos musicants paschiunats Tobi e Röbi, armats davo lur keyboards, intimeschan ad ün public pultrun da sventular ils mans i'l ajer e splattar, eins zwo, eins zwo, fin cha Anton aus Tirol dvainta ün dret Engiadinais, a la fin pac importa, il principal es «chi vain sport alch als esters», dischan ils indigens, «che voust far...»

Intant cha l'ajer maisda savuors da pomfrits e cremas da sulai, as fa il rum-ta-ta electronic dal Sound Express sü e davent, uschè cha Anton vain cun retard aint dal Tirol, ma pac importa, a la fin sun tuots darcheu insembel, e merci vilmal, dankschönmerci.

Siond cha tuot las pistas sun preparadas da maniera chi mainan bod o tard davant ün otplibader, esa impussibel da sguinchir a la canera sainza ignorar il privel da lavinas. Minchatant dependa dal lö, scha'ls cunfins acustics van ün tanter l'oter, ed Anton e Rosamunde oh Rosamunde as dumondan: Warum bist du böse auf mich, zwo, drei.

Quai nun occupa ils legers «Steiermen» suot la tenda sper il runal tripel, al cuntrari, els chatschan il Schümli-Pflümli-public süllas maisas da lain massiv, ils chüls in lingia davo oura e bod a dretta, bod a schneistra, zwo, drei, intant cha giò la val esa Venderdi Sonch, ed ün pêr crettaivels piglian la Soncha Tschaina in baselgia. Il principal es chi vain sport alch.

In quel lö cha plü bod ils homens dal Club Alpin Svizzer, davo üna muntada stantusa, pigliaivan giò las pels da lur skis, pendan turists sönantats vi d'ün'infusiun da cocktail in lur giaschigls suot föglia da palma e's laschan bavantar dal sound caribic sco cuffort per la vista sül mar mediterrann impedi da las muntognas.

Pro las palmas mancan be las oasas. Quel chi tillas tschercha po as laschar massar las zonas da reflex dal pê tanter après-ski ed apèro o guardar la saira il film "Im Einklang mit der Natur" sün tenda gronda. Alchüns sun fingià its in l'ajer e fan rudè cun lur palisuors sco tants giruns, ingio cha "umans e bes-chas vivan be ün sper tschel".

Cha'l giast s'haja müdà, dischan ils indigens, chi saja da tils spordscher alch. In mincha cas!

Avant cha quista val chatta congual.

Naiv

da Dumenic Andry



BIOGRAFIA

Dumenic Andry es nat dal 1960 a Turich ed es creschü sü a Ramosch. Davo la matura ha'l stübgia romanistica a l'Università da Turich ed ha lura instrui dal 1995 fin dal 2004 i'l Institut Otalpin a Ftan. Hoz viva Dumenic Andry a Zuoz e lavura sco romanist liber. El publichescha regularmaing prosa e lirica. Dal 2003 es Dumenic Andry gnü onurà cul premi da promoziun dal chantun Grischun.

«Juhui, juhui, la naiv ais qua», ha dit üna jada ün poet in nom dals uffants als uffants, surprais da la naiv gnüda sur not, bramada, ma na spettada. Als uffants amo capabels da resentir la naiv sco regal, sco surpraisa cregna da misteri e poesia:

«Co es quai cha la naivetta?»

Hai, co es quai cha la naivetta nu vain plü cur chi's vess nair dabsögn, ma be cur ch'ella voul? E pelplü eir amo al fos lö? Na sülla pista, ma sün terrain improductiv.

La naiv ha cumanzà a gnir chapriziusa. Ed I nu's po plü fidar. I s'ha pac motiv da dir: «Juhui, juhui, la naiv es qua!» Plütost füssa da dir: «Aiai, aiai, ils giasts sun qua!»

«O ch'ella vain o cha no fain», s'hana dits ed han müdà la grammatica dal verb: «eu naiv, tü naivast, el naiva, ed eir ella, cun bler au'e kilowatts». Inviern, tü hast be amo dad esser fraid, il rest faina no.

Quant gearaja infin ch'inchün dscharà: «Eu plouv»?

Fingia s'haja vis ün tröp Chinois chi plovaiva da trar raketas aint pel buttatsch a nüvlas taisas, per tillas schloppantar e tillas far sponder aua.

Da quels chi dodan a crescher l'erba dischan chi tils hajan perfin dudi a marmuognar lapro: «Prouva prouva prüvgia...! etcetela etcetela...»

Incumbenzas:

1. Che müdamaint tematisescha Dumenic Andry in seis text?

.....
.....
.....
.....

2. I s'ha pac motiv da dir: «Juhui, juhui, la naiv es qua!» Plütost füssa da dir: «Aiai, aiai, ils giasts sun qua!» Declera quista passascha da text.

.....
.....
.....
.....

3. Che manaja Dumenic Andry cun dir: «O ch'ella vain o cha no fain», s'hana dits ed han müdà la grammatica dal verb: «eu naiv, tü naivast, el naiva, ed eir ella, ...»

.....
.....
.....
.....
.....
.....

4. At para l'idea da «far plouver» cha'l autur descriva plütöst ridicula o brich? Declera!

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

Influenza sün ambiaint e società



Incumbenza: Gurada il filmin **F1** e discutta cun ünA conscolarA:

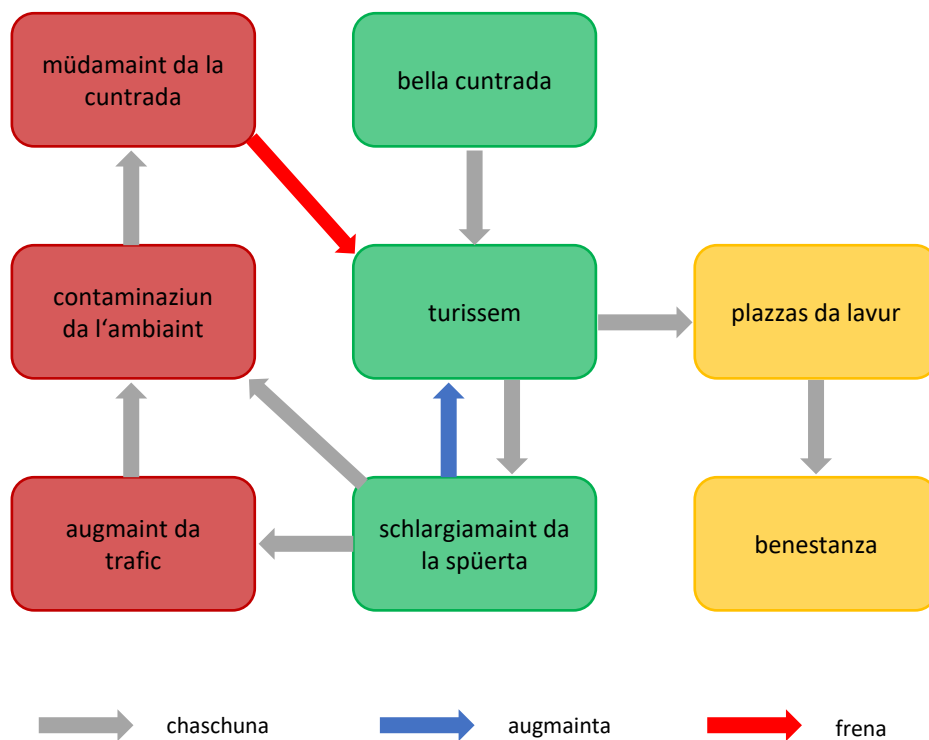
- Che capita aint il filmin?
- Perché vain la naiv dovrada?
- Che consequenzas po avair quist agir pel ambiaint?
- Dessa otras soluziuns?

F1: Filmin d'üna scena in üna regiun da skis

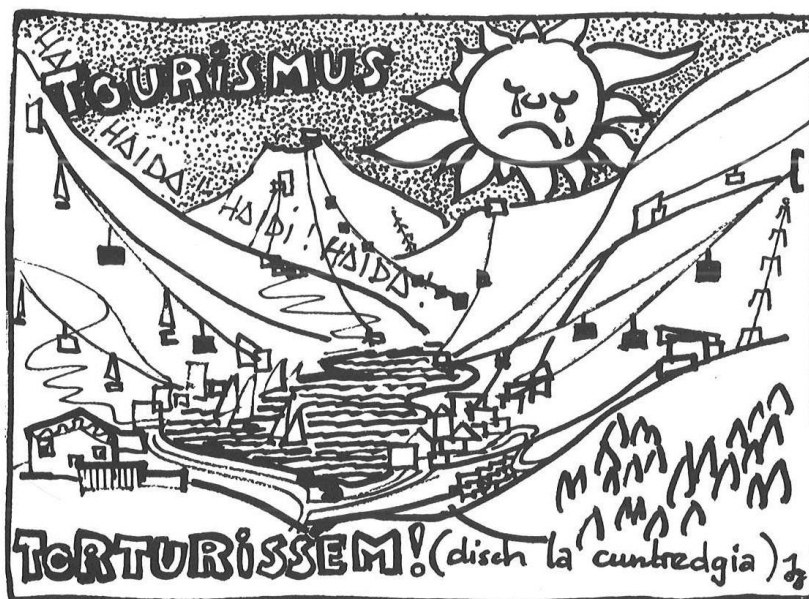
Illas Alps ha il turissem üna gronda importanza economica. Grazcha al turissem han pudü gnir s-chaffidas üna pruna plazzas da lavur chi han manà benestanza a blers cumüns e chi han sgürà ad üna pruna personas lur pan da minchadi. Quist svilup ha però eir influenzas pel ambiaint. Perquai cha'l turissem douvra üna pruna infrastruttura, patischa la natüra. Per fabricar vias, regiuns da skis e.u.i. ston tanter oter gnir schmers gods. Là ingio cha d'inviern fan üna pruna skiunzs bellas stortinas, nu crescha la stà praticamaing nöglia.

Cul müdamaint da clima han las regiuns da skis d'inviern adüna plü paca naiv, uschè cha la naiv sto gnir fatta. Per prodüer naiv artificiala as douvra üna pruna energia ed eir chemicalias. Sper quai vain dovrà per innaivar ün meter quadrat 400 – 500 l aua. La prümavaira algua naiv artificiala bler plü plan co la naiv natürala ed uschè düra plü lönch fin cha tschertas plantas flurischan. Eir per las bes-chas han las regiuns da skis ün'influenza negativa: I tillas vain tut davent spazi da viver e pavel ed eir las caneras chi vegnan fattas dals runals, pon avair ün disturbi sün lur vita.

Daspö il ons 1980 daja üna nouva fuorma da turissem: il turissem ecologic o persistent. L'idea fundamentala da quista fuorma es da's tour temp e da respettar la cultura e natüra dal lö da vacanzas. Perquai dessoan gnir dovrats be mezs publics per ir in vacanzas, per na strapatschar da massa la natüra. Adüna daplüsas regiuns turisticas han badà ch'üna natüra intacta es lur plü grond chapital e perquai improuvan bleras destinaziuns da promover tanter oter daplü il turissem d'instà.



F2: Il turissem e sias consequenzas
tenor Durchblick 1, p. 281



F3: Caricatura
funtana: Caricaturas our da la revista «il chardun», p. 57

Incumbenzas:

1. Descriva las consequenzas dal turissem illas Alps.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2. Valütescha la caricatura F2.

.....

.....

.....

.....

3. Contaimpla il model F3 e commentescha la seguainta pretaisa: “Il turissem donnagia a sai svesse”.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

4. Tü hast impris ün pêr robas davart las importanzas e las consequenzas dal turissem. Stess il turissem in Engiadina tenor tai gnir promovü o brich? → **Metoda da placemat**

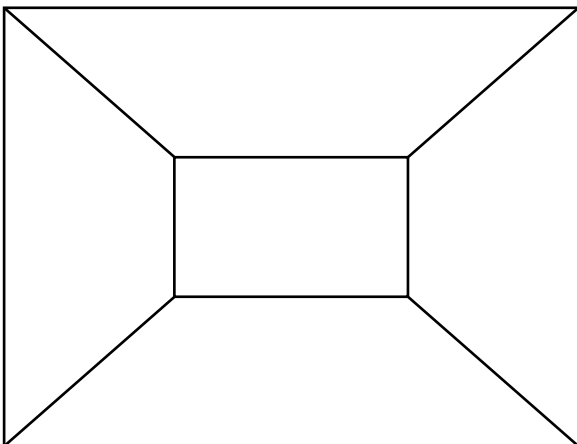
METODA DA PLACEMAT

La metoda da placemat es ün proceder, pro'l qual chi vain trat a nüz üna structura grafica, per ramassar ideas o opiniuns da mincha scolara e scolar. Quista metoda po gnir dovrada in mincha rom, per introdüer ün tema o sco discussiun finala.

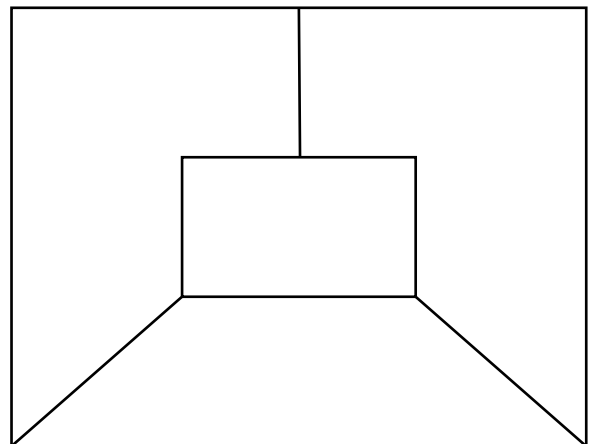
Proceder:

1. Mincha scolara e scolar occupa üna piazza (gruppas da quatter o trais).
2. Mincha scolar e scolara dad üna gruppa tschernä ün fieuter da differenta culur.
3. Minchün nota sias ideas, seis maniamaint.
4. Minchün commentescha las ideas/maniamaint dals commembers da la gruppa → adüna stordscher il fögl, uschè chi s'ha davant sai adüna üna nouva piazza (dialog in scrit, sainza discuorrer).
5. Discussiun a bocca per chattar ün maniamaint cumünaivel chi rispetta scha pussibel tuot ils commembers da gruppa.
6. Notar il maniamaint cumünaivel aint illa piazza d'immez il fögl.

Id es racumandabel da dar avant il temp per mincha fasa!



Schema per üna gruppa da quatter



Schema per üna gruppa da trais

A tscherts alpinists

dad Armon Planta

Da suot in sü est gnü
cun troclas e butiglias plainas,
mo svödadas lur cuntgnü
in tas avainas,
vast be plü uondagiond,
laschond süsom
da crom
üna rasada.

Tü't crajast rai
da la cuntrada
e seguond tai,
be ün saimpel da trais quarts
port' a chà seis s-charts.

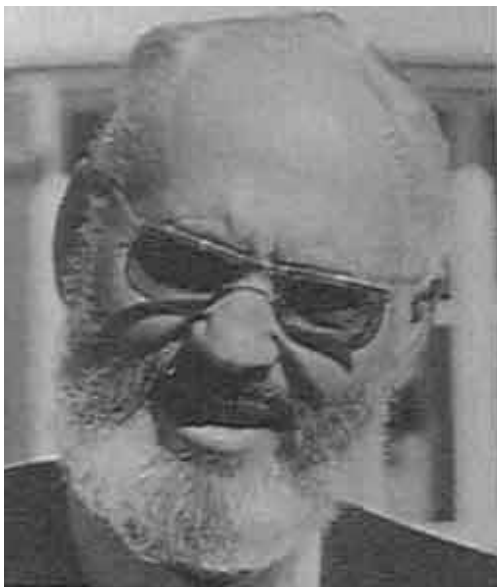
Sco guardgiachamonna dal Linard als 6 avuost 1977

La grazia da noss uffants

dad Armon Planta

Che dscharan noss uffants
da no commerciants
chi per spür'ingurdia
vain dat via
nossa chasa e prà
nos sögl dechantà
orma, ossa e pel
pel carussel
e trida fuschina
la NOUV'Engiadina?

sün nossas
fossas
darana ün scrach
dschond in ester linguach:
«Ils raps
han sorbantà als baps.»



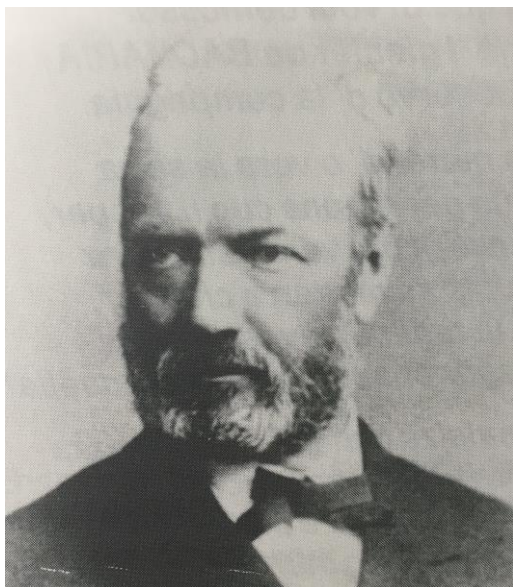
BIOGRAFIA

Armon Planta es nat dal 1917 a Susch. Davo ch'el ha fat il seminari da magisters a Cuoir a continuescha'l il stüdi a Turich ed a Grenoble per dvantar magister secundar. Davo la scolaziun instruischa Armon Planta a Sta. Maria, a Sent ed a Scuol. In seis temp liber s'ha el ingaschè fich ferm per la protecziun da la natüra, quai pustüt sco liriker politic. Sias poesias as drizzan cunter la vendita da la patria e la germanisaziun da las valladas rumantschas. La plü gronda paschiun dad Armon Planta sarà però statta l'archeologia. El ha perscrutà vias da traffic isoricas ed ha tschüf per quella lavur dal 1986 il dr. h. c. da l'Università da Berna. Dal 1986 es Armon Planta mort a Sent.

Sallüd dels Romanschs-Idadins à Türin alla "Societad Rhäto- Romanscha" a Coira in occasion del Scheiver 1888 (extrat)

da Simeon Caratsch

Las vias fier, l'Hotelleria
Il nouv Progress, ils bels Streduns,
Avrittan al Tudais-ch la via
Per penetrer aint in nos munts
Ed innatscher la prossma fin
Nos cher linguach Romansch-ladin



Ils antiprogressists (extrat)

da Simeon Caratsch

Engiadina, Engiadina
Inua vest tü da quaist pass?
Il progress uoss'at straschina
Sün'na via plaina d'sass!
Üna via o ün stredun
Chi a't mainan a perdiziun;

Che bsögn'vaiva la valleda,
Eau's dumand o lectuors chers,
D'üna nouva e largia streda
Chi ruinet noss prôs ed êrs?
E custet, dschaiv'ün da Susch,
Milli tollers della crusch!

[...]

Che bsögn'vaiva la valleda
Nella sted co d'attirer
D'esters giasts tuott'ün'armeda
Chi ans güdan be a manger,
Ed a baiver nos bun vin?
Usche disch ün da Lavin.

BIOGRAFIA

Simeon Caratsch es nat dal 1826 a S-chanf. Fich bod banduna'l l'Engiadina per ir a Thalwil ad imprender tudais-ch. A Modena fa'l ün giarsunadi e tuorna lura per ün cuort temp darcheu in Engiadina. Davo maina'l cun ün cusdrin üna bieraria a Turin. Sco dret randulin pativa eir Caratsch da l'increschantün per sia patria e perquai passantaiva'l las stads in Engiadina. In sias poesias descriva'l scenas our da la vita populara engiadinaisa. Simeon Caratsch es mort dal 1892 a S-chanf.

Incumbenzas:

1. Che tematisescha la poesia „A tscherts alpinists“? In che connex sta la problematica tematisada illa poesia cul temp dad hoz?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2. A chi critichescha Planta illa poesia „la grazia da noss uffants“?

.....

.....

.....

.....

3. In üna poesia da Simeon Caratsch vain descritta ün’otra consequenza cha’l turissem po avair. Chenüna?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

4. Daja parallelas tanter las poesias dad Armon Planta e quellas da Simeon Caratsch? Chenünas?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

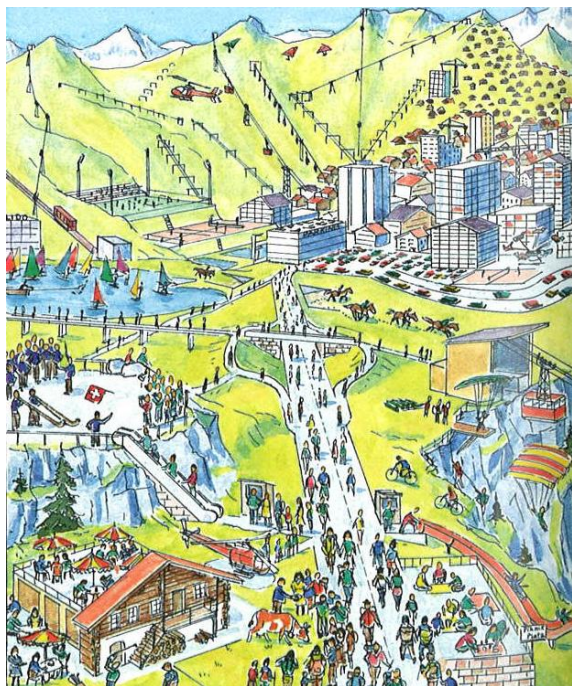
Turissem hoz e daman

Incumbenzas:

1. Tscherna ün dals seguaints temas per scriver ün cumponimaint.

A) Ün lö da vacanzas illas Alps dal 2050

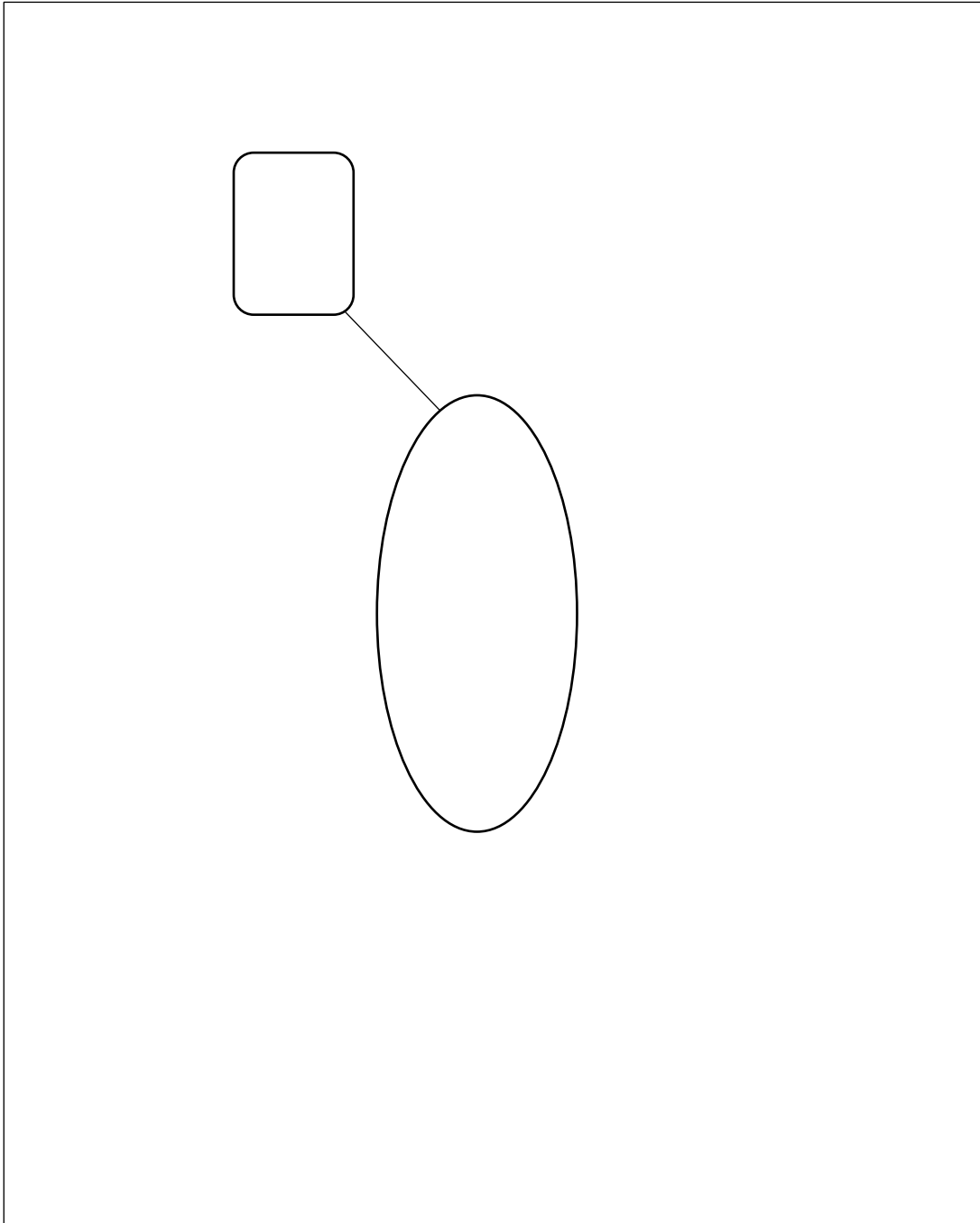
Descriva ün lö da vacanzas dal 2050. Co guard'oura la cuntrada, il cumün/cità? Chi sun ils giasts? Che fan els dürant lur vacanzas? ...



B) Turissem – bainfattur o malfattur?

Est da l'avis cha'l turissem fetscha bain a nossa regiun o brich? Tscherna argumaints pro e contra e piglia posizun.

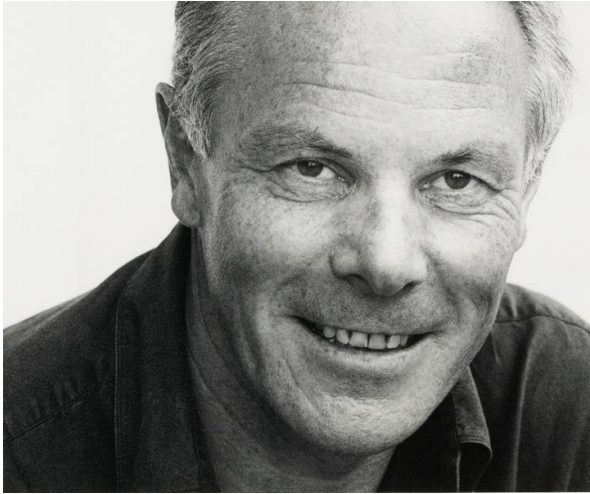
2. Ramassa ideas per scriver teis cumponimaint e tillas structurescha in fuorma d'ün mind-map.



3. Scriva il cumponimaint cun agüd dal dicziunari.

Massa tard

da Clo Duri Bezzola



BIOGRAFIA

Biografia

Clo Duri Bezzola es nat dal 1945 a Scuol. Il prüm ha'l fat il seminari da magisters primars a Cuaira e davo il stüdi da magisters secundars a Turich. El ha instrui in plüs lös. Davent dal 2002 s'ha Clo Duri Bezzola dedicà complettamaing al scriver. El ha publichà divers cudeschs cun prosa e lirica. In sias ouvas ha Bezzola trattà tematicas novas ed importantas per sia generaziun. El es gnü onurà cun divers premis, tanter oter cul premi da la Fundaziun Schiller dal 1979. Clo Duri Bezzola es mort dal 2002 a Männerdorf/ZH.

A Büman, Jon Pitschen tuorna a chasa pür il di davo. Il bügl ha sü ün chapè da naiv. Jon Pitschen salüda il chapè e crouda aint ill'aua. L'on nouv ha sa malizcha. Minchün dess scuar davant sia porta. Il balcun tort nun es fat per spadütschar our da fanestra. Da nos temp büttainva il sang püerch giò pel tombin. Hoz esa da tour resguard süls esters. Ils prospects sun idils engiadinais. Ils artischans exporteschan mobliglia da lain dschember. L'ultim act da disperaziun avant chi fabrichan chasas da vacanzas aint in Tamangur.

Per furtüna büttna glera impè da sal süllas vias. Quels chi vöglian ir a jouslar, chi laschan sainza.

Sül glatsch dana a fit patins. Il gö da curling ha s-chatschè ils bazegners darcheu davo bancpigna.

La giuventüna in val ha amo seis ideals. Quels san cler e net che chi tils vanza e nu manglan avoir temma da perder quai chi'd es fingià pers.

Madame, haja gustà? Ils cumplimaints sun tuottafat da mia vart. Il camarier Tilla güda aint il mantel. I'm fess plaschair da Tilla pudair salüdar eir l'on chi vain. Va at far benedir tschamforgna. Monsieur, ch'El saja bainvgnü in nos hotel. Il 32 sco adüna. D'utuon vaina renovà. Il savun es uossa a dretta.

Ün runal, e daspera amo ün, e dasper quels duos amo ün, e schi fess dabsögn – la dumonda es gronda – dasper quels trais amo ün, e survart amo duos e daspera amo ün per colliar cun tschels trais, e suotvart amo ün per chi saja fat inandret, e'l giast es il rai, e'ls indigens sacrifican la deschma sül fuond. Co cha'ls rais s'han müdats!

Las duonnas nu mettan plü ils pizs dals peis sur l'ur dal marchapè. La tscherna dal meidi es libra. In stanza d'aspet vaina be scuttà. Eir Rumantschs san intant plü bain tudais-ch.

La furtüna da l'hom es: eu vögl. La furtüna da la duonna es: el voul (Nietzsche).

La duonna es ün esser uman chi's tir'aint, baderla e's tir'oura (Voltaire).

L'hom as piglia pel pled, la duonna per la schocha (Chalender ladin).

Proverbis cuntengan adüna üna mezza manzögna. Terrain da fabrica a predschs onests. Davopro ingün nu voul esser stat la cuolpa. Eir la banca giavüscha ün bun on nouv.

Chamin Bar, Sauna, Fitness, Squash, Beauty salon, Grillroom, Movie-Dancing, Disco Show, Sportshop, Lion's Club, Peeling, Epilation, Manicure, Make-up. Transport da las scuazzas sur Nadal e Büman als 23 december, als 27 december ed als 3 schner.

La via maistra ha sen unic. Il sviamaint passa tras la foura d'ui, our da tablà e tras il bröl. Pro'l bacher daja marinà, giarlet, s-chalpettas, tracostas e charniz.

L'ura da mundscher as drizza davo l'ultima cabina. Il cor masdà tschercha commembers. Chanzuns da Nadal vegnan be amo chantadas tras il nas.

Ils cuors sun per tudais-ch. I's tratta da s'adattar a l'avegnir. Eir predgias tudais-chas chaschuneschan malinclettas. La baselgia resta in cumün.

Per furtüna es eir Scuol restà amo ün dret cumün puril. E Sent e Scuol sun colliats cun üna "pista da sömni". Cur cha Jon Pitschen es sdruglià d'eira fingià massa tard.

Litteratura

Andry, D. (2008). *Uondas*. Turich.

ANR. (2015, Januar 29). Samignun patescha. *La Quotidiana*, S. 1. Cuoir.

Bezzola, C. D. (1984). *A l'ur dal di*. Zernez.

Bezzola, C. D. (2009). *Illa sumbriva da la glüm*. Schlarigna.

Caratsch, S. (1881). *Poesias umoristicas e populeras*. Turin.

Deplazes, G. (1990). *Funtaunas. Istorgia da la litteratura rumantscha per scola e pievel* (Bd. 3). Cuira.

Deplazes, G. (1991). *Die Rätromanen. Ihre Identität in der Literatur*. Disentis.

Grimm, P. E. (2012). *Scuol. Landschaft Geschichte Menschen*. St.Moritz/Scuol.

Gudench, M. (1967). Ils prüms dschermuogls da Scuol, sco lö da cura. *Chalender Ladin*, (57), 53–64.

Gudench, M. (1982). *Nos cumün da Scuol in temps passats*. Scuol: Stamparia Engiadinaisa.

Il Chardun, üna antalogia dal 1971-2015. (2016) (Bd. 134). Schlarigna.

Klainguti, G. (2008). Hotels. *Chasa paterna*, (127), 69.

Planta, A. (1973). *Amarellas*. Cuoir.

Planta, A. (1982). *Pommaraida*. Zernez.

Puorger, B. (2014). *Ils Baltramieus*. Turich.

Tourismus Engadin Scuol Samnaun Val Müstair AG. (2019). *Rapport da gestiun 2018* (Geschäftsbericht).

Placats da reclama our da l'archiv da la Zhdk

